

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada**  
**800 Burrard Street, 12th Floor**  
**800, rue Burrard, 12e étage**  
**Vancouver, BC V6Z 2V8**  
**Bid Fax: (604) 775-7526**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
**Public Works and Government Services Canada -**  
**Pacific Region**  
**800 Burrard Street, 12th Floor**  
**800, rue Burrard, 12e étage**  
**Vancouver, BC V6Z 2V8**

<b>Title - Sujet</b> UHPLC-MS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> H4134-123265/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> H4134-123265	<b>Date</b> 2013-02-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-532-6884	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-2-35301 (532)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-13</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Standard Time PST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Takasaki, Alan H.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van532
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7605 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**Invitation # H4134-123265/B**

Les questions et les réponses suivantes sont fournies uniquement à des fins de clarification.

S'il est nécessaire de modifier l'invitation en raison d'une clarification, la modification sera signalée dans le présent document ainsi : " la demande de propositions susmentionnée est modifiée comme suit ";

-----  
la demande de propositions susmentionnée est modifiée comme suit

**PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT****Insérer:****3.2 Biens et(ou) services optionnels**

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à Annexe B du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

-----  
**Question #1:**

Page 22 de 32, **2.5.3** Les composants principaux du système (LC, HRMS, CS) doivent être accueillis sur une surface de table.

Serait-il possible de visiter le laboratoire afin de déterminer s'il y a suffisamment d'espace pour accommoder un appareil sur pied?

**Réponse#1:**

La table de laboratoire ne peut être retirée parce qu'elle soutient des fournitures électriques et des collecteurs d'échappement. L'espace restant est insuffisant pour accueillir un appareil sur pied.

-----  
**La demande de propositions susmentionnée est modifiée comme suit:**

**Remplacer 2.5.3:** Les composants principaux du système (LC, HRMS, CS) doivent être accueillis sur une surface de table. OBLIGATOIRE

-----  
**Question #2:**

Pouvez-vous fournir plus de précisions sur les DEUX pompes de chromatographie en phase liquide à rendement élevé?

Selon le fabricant, les pompes peuvent être isocratiques (1) binaires ou (2) quaternaires (4). Elles offrent toutes un système de CPLUHP.

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4134-123265/B

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

van532

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H4134-123265

File No. - N° du dossier

VAN-2-35301

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Le point 2.1.10 fait mention de l'utilisation de quatre (4) solvants au cours d'un essai de gradients. Techniquement, deux pompes isocratiques avec remplacement de solvant pourraient satisfaire aux spécifications, mais non aux besoins de l'utilisateur final.

Étant donné que ces pompes ne comptent qu'un seul échantillonneur automatique, dégazeur et compartiment de colonne, les utilisateurs semblent être à la recherche de deux systèmes binaires ou d'un système quaternaire de CPL.

Pouvez-vous confirmer que tel est bien le cas?

**Réponse #2:**

Nous souhaitons obtenir un système binaire ou quaternaire de CPL.

Toutes les conditions de la demande de proposition susmentionnée demeurent inchangées.

Solicitation No. - N° de l'invitation

H4134-123265/B

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

van532

Client Ref. No. - N° de réf. du client

H4134-123265

File No. - N° du dossier

VAN-2-35301

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. For bids submitted by facsimile (Bid receiving fax (604) 775-7526), use this sheet as the cover sheet. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Pour les offres soumises par télécopieur (n° du télécopieur pour la réception des offres: (604) 775-7526), utilisez cette page comme bordereau de télécopie. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

-----  
**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**12TH FLOOR - 800 BURRARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 2V8**

**Solicitation No. : : H4134-123265/B A001**

**Solicitation Closes at : 2:00 PM PT**  
**on : February 13 2013**

-----  
**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 12e étage**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 2V8**

**N° de l'invitation : : H4134-123265/B A001**

**La réception des soumissions prend fin le : 13 février 2013**  
**à : 14:00 PT**

-----